

# Uradni list

## Evropske unije

L 266

Slovenska izdaja

### Zakonodaja

Zvezek 47

13. avgust 2004

Vsebina	I	<i>Akti, katerih objava je obvezna</i>	
		Uredba Komisije (ES) št. 1440/2004 z dne 12. avgusta 2004 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave .....	1
		Uredba Komisije (ES) št. 1441/2004 z dne 12. avgusta 2004 o določitvi reprezentativnih cen in dodatnih uvoznih dajatev za melaso v sektorju sladkorja, v uporabi od 13. avgusta 2004 .....	3
		Uredba Komisije (ES) št. 1442/2004 z dne 12. avgusta 2004 o določitvi izvoznih nadomestil za beli sladkor in surovi sladkor brez nadaljnje predelave .....	5
		Uredba Komisije (ES) št. 1443/2004 z dne 12. avgusta 2004 o določitvi najvišjega nadomestila za izvoz belega sladkorja v nekatere tretje države za 2. delni razpis, izdan v okviru stalnega razpisa, predvidenega v Uredbi (ES) št. 1327/2004 .....	7
		Uredba Komisije (ES) št. 1444/2004 z dne 12. avgusta 2004 o spremembi reprezentativnih cen in zneskov dodatnih uvoznih dajatev za nekatere proizvode v sektorju sladkorja, ki jih določa Uredba (ES) št. 1210/2004, za tržno leto 2004/2005 .....	8
		Uredba Komisije (ES) št. 1445/2004 z dne 12. avgusta 2004 o določitvi največjega znižanja uvozne dajatve za koruzo v okviru natečaja, razpisanega v Uredbi (ES) št. 1341/2004 .....	10
	II	<i>Akti, katerih objava ni obvezna</i>	
		<b>Komisija</b>	
		2004/595/ES:	
		★ <b>Odločba Komisije z dne 29. julija 2004 o oblikovanju vzorčnega zdravstvenega spričevala za uvoz v Skupnost za trgovanje s psi, mačkami in belimi dihurji (notificirano pod dokumentarno številko K(2004) 1947) <sup>(1)</sup></b> .....	11

<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP

(Nadaljevanje na naslednji strani)

★ <b>Odločba Komisije z dne 21. junija 2004 o navajanju območij Slovaške republike, ki izpolnjujejo pogoje za pridobitev pomoči v okviru Cilja 2 Strukturnih skladov za obdobje od leta 2004 do 2006 (notificirano pod dokumentarno številko K(2004) 2137)</b> .....	15
--	----



## I

(Akti, katerih objava je obvezna)

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1440/2004****z dne 12. avgusta 2004****o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 3223/94 z dne 21. decembra 1994 o podrobnih pravilih za uporabo uvoznega režima za sadje in zelenjavo<sup>(1)</sup>, in zlasti člena 4(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 3223/94 v skladu z rezultati večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga oblikuje merila, po katerih Komisija določa pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav, za proizvode in obdobja, predpisana v Prilogi k Uredbi.

- (2) V skladu z zgornjimi merili je treba določiti pavšalne uvozne vrednosti v višini, podani v Prilogi k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 4 Uredbe (ES) št. 3223/94 so določene v Prilogi k Uredbi.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 13. avgusta 2004.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 12. avgusta 2004

Za Komisijo  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Generalni direktor za kmetijstvo

<sup>(1)</sup> UL L 337, 24.12.1994, str. 66. Uredba, nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1947/2002 (UL L 299, 1.11.2002, str. 17).

## PRILOGA

**k Uredbi Komisije z dne 12. avgusta 2004 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave**

(EUR/100 kg)

Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države <sup>(1)</sup>	Pavšalna uvozna vrednost
0709 90 70	052	79,7
	999	79,7
0805 50 10	388	60,7
	508	46,6
	524	35,5
	528	56,6
	999	49,9
0806 10 10	052	107,5
	204	87,5
	220	100,7
	400	179,8
	624	139,6
	628	137,6
	999	125,5
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	77,0
	400	93,1
	404	117,3
	508	50,3
	512	96,8
	528	101,4
	720	46,7
	800	167,5
	804	84,9
999	92,8	
0808 20 50	052	143,1
	388	83,3
	528	87,0
	999	104,5
0809 30 10, 0809 30 90	052	145,8
	999	145,8
0809 40 05	052	101,8
	066	34,7
	093	41,6
	094	33,4
	400	240,6
	624	135,6
	999	98,0

<sup>(1)</sup> Nomenklatura držav je določena z Uredbo Komisije (ES) št. 2081/2003 (UL L 313, 28.11.2003, str. 11). Oznaka „999“ pomeni „drugega porekla“.

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1441/2004****z dne 12. avgusta 2004****o določitvi reprezentativnih cen in dodatnih uvoznih dajatev za melaso v sektorju sladkorja, v uporabi od 13. avgusta 2004**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1260/2001 z dne 19. junija 2001 o skupni ureditvi trgov za sladkor<sup>(1)</sup> in zlasti njenega člena 24(4),

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (ES) št. 1422/95 z dne 23. junija 1995 o podrobnih pravilih uporabe za uvoz melase v sektorju sladkorja in spremembi Uredbe (EGS) št. 785/68<sup>(2)</sup> predvideva, da se cena CIF pri uvozu melase, določena v skladu z Uredbo Komisije (EGS) št. 785/68<sup>(3)</sup>, upošteva kot „reprezentativna cena“. Ta cena velja za standardno kakovost, določeno v členu 1 Uredbe (EGS) št. 785/68.
- (2) Pri določitvi reprezentativnih cen je treba upoštevati vse razpoložljive podatke iz člena 3 Uredbe (EGS) št. 785/68, razen v primerih iz člena 4 te uredbe ter, če je to primerno, se lahko cene določijo na način iz člena 7 Uredbe (EGS) št. 785/68.
- (3) Za prilagoditev cen za nestandardno kakovost je treba glede na kakovost ponujene melase cene zvišati ali znižati v skladu s členom 6 Uredbe (EGS) št. 785/68.

(4) V primeru razlik med sprožitveno ceno zadevnega proizvoda in reprezentativno ceno je treba določiti dodatne uvozne dajatve pod pogoji, predvidenimi v členu 3 Uredbe (ES) št. 1422/95. V primeru odprave uvoznih dajatev v skladu s členom 5 Uredbe (ES) št. 1422/95 je treba določiti posebne količine za te dajatve.

(5) Reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za zadevne proizvode je treba določiti v skladu s členom 1(2) ter členom 3(1) Uredbe (ES) št. 1422/95.

(6) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za sladkor –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Reprezentativne cene in dodatne dajatve za uvoz proizvodov iz člena 1 Uredbe (ES) št. 1422/95 so določene v Prilogi.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 13. avgusta 2004.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 12. avgusta 2004

Za Komisijo

J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Generalni direktor za kmetijstvo

<sup>(1)</sup> UL L 178, 30.6.2001, str. 1. Uredba, nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 39/2004 (UL L 6, 10.1.2004, str. 16).

<sup>(2)</sup> UL L 141, 24.6.1995, str. 12. Uredba, nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 79/2003 (UL L 13, 18.1.2003, str. 4).

<sup>(3)</sup> UL L 145, 27.6.1968, str. 12. Uredba, nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1422/1995 (UL L 141, 24.6.1995, str. 12).

## PRILOGA

**Reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za melaso v sektorju sladkorja, v uporabi od 13. avgusta 2004**

(EUR)

Oznaka KN	Višina reprezentativnih cen na 100 kg neto teže zadevnega proizvoda	Višina dodatnih dajatev na 100 kg neto teže zadevnega proizvoda	Višina dodatnih dajatev za uvoz 100 kg neto teže zadevnega proizvoda zaradi odprave iz člena 5 Uredbe (ES) št. 1422/95 <sup>(1)</sup>
1703 10 00 <sup>(2)</sup>	8,65	—	0
1703 90 00 <sup>(2)</sup>	10,10	—	0

<sup>(1)</sup> V skladu s členom 5 Uredbe (ES) št. 1422/95 ta znesek nadomesti stopnjo dajatve skupne carinske tarife, določeno za te proizvode.

<sup>(2)</sup> Določitev za standardno kakovost, kot je določeno v prvem členu spremenjene Uredbe (EGS) št. 785/68.

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1442/2004****z dne 12. avgusta 2004****o določitvi izvoznih nadomestil za beli sladkor in surovi sladkor brez nadaljnje predelave**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1260/2001 z dne 19. junija 2001 o skupni ureditvi trga za sladkor<sup>(1)</sup>, spremenjene z Uredbo Komisije (ES) št. 680/2002, in zlasti drugega pododstavka člena 27(5),

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 27 Uredbe (ES) št. 1260/2001 določa, da se lahko razlika med kotacijami ali cenami proizvodov, navedenih v členu 1(1)(a) te uredbe, na svetovnem trgu ter cenami teh proizvodov v Skupnosti krije z izvoznimi nadomestili.
- (2) Uredba (ES) št. 1260/2001 predvideva, da je pri določitvi nadomestil za beli sladkor in surovi sladkor, nedenaturiran in izvožen brez nadaljnje predelave, treba upoštevati položaj na trgu Skupnosti ter na svetovnem trgu za sladkor in zlasti elemente cene in stroškov, določene v členu 28 te uredbe. Isti člen določa, da je treba upoštevati tudi ekonomski vidik predvidenega izvoza.
- (3) Nadomestilo za surovi sladkor je treba določiti glede na standardno kakovost. Slednja je določena v točki II Priloge I Uredbe (ES) št. 1260/2001. Poleg tega je treba to nadomestilo določiti v skladu s členom 28(4) Uredbe (ES) št. 1260/2001. Kandirani sladkor je opredeljen v Uredbi Komisije (ES) št. 2135/95 z dne 7. septembra 1995 o določitvi podrobnih izvedbenih pravil za dodelitev izvoznih nadomestil v sektorju sladkorja<sup>(2)</sup>. Tako izračunano nadomestilo za aromatiziran ali obarvan sladkor velja za njegovo vsebnost saharoze in je skladno s tem določeno za 1 % te vsebnosti.
- (4) V posebnih primerih je mogoče višino nadomestila določiti z drugimi pravnimi instrumenti.

- (5) Nadomestilo je treba določiti vsake dva tedna. V vmesnem obdobju ga je mogoče spremeniti.
- (6) Prvi pododstavek člena 27(5) Uredbe (ES) št. 1260/2001 predvideva, da so lahko nadomestila za proizvode iz člena 1 te uredbe različno določena glede na namembni kraj, kadar je to potrebno zaradi položaja na svetovnem trgu ali posebnih zahtev določenih trgov.
- (7) Precejšnje in hitro povečanje preferencialnega uvoza sladkorja iz zahodnih balkanskih držav od začetka leta 2001 ter izvoza sladkorja iz Skupnosti v te dežele velja za zelo umetno.
- (8) Da bi preprečili vsakršne zlorabe v zvezi s ponovnim uvozom proizvodov, ki jim je bilo dodeljeno izvozno nadomestilo, v Skupnost, se nadomestila za proizvode, zajete v tej uredbi, ne določijo za vse države zahodnega Balkana.
- (9) Ob upoštevanju teh dejavnikov in trenutnega položaja na trgu za sladkor ter zlasti kotacij ali cen za sladkor znotraj Skupnosti in na svetovnem trgu je treba določiti ustrezno višino nadomestil.
- (10) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za sladkor –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Nadomestila za izvoz izdelkov, naštetih v členu 1(1)(a) Uredbe (ES) št. 1260/2001, nedenaturiranega in brez nadaljnje predelave, se določijo v skladu s Prilogo k tej uredbi.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 13. avgusta 2004.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 12. avgusta 2004

Za Komisijo  
Franz FISCHLER  
Član Komisije

<sup>(1)</sup> UL L 178, 30.6.2001, str. 1. Uredba, nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 39/2004 (UL L 6, 10.1.2004, str. 16).

<sup>(2)</sup> UL L 214, 8.9.1995, str. 16.

## PRILOGA

**NADOMESTILA ZA BELI SLADKOR IN SUROVI SLADKOR, IZVOŽEN BREZ NADALJNJE PREDELAVE  
13. AVGUSTA 2004**

Oznake proizvodov	Namembna država	Merska enota	Višina nadomestil
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	39,65 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	40,60 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	39,65 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	40,60 <sup>(1)</sup>
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % saharoze × 100 kg neto teže proizvoda	0,4310
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	43,10
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	44,14
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	44,14
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % saharoze × 100 kg neto teže proizvoda	0,4310

N.B.: Oznake proizvodov in oznake namembnih krajev serije „A“ so določene v Uredbi Komisije (EGS) št. 3846/87 (UL L 366, 24.12.1987, str. 1).

Numerične oznake namembnih krajev so določene v Uredbi (ES) št. 2081/2003 (UL L 313, 28.11.2003, str. 11).

Druge namembne države so določene kot sledi:

S00: vsi namembni kraji (tretje dežele, druga območja, oskrba ladij in namembni kraji, ki štejejo kot izvoz iz Skupnosti) razen Albanije, Hrvaške, Bosne in Hercegovine, Srbije in Črne gore (vključno s Kosovom, kot je določeno v Resoluciji Varnostnega sveta ZN 1244 z dne 10. junija 1999) in Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije, razen za sladkor, vsebovan v proizvodih iz člena 1(2)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 2201/96 (UL L 297, 21.11.1996, str. 29).

<sup>(1)</sup> Ta znesek velja za surov sladkor z donosom 92%. Kadar je donos izvoženega sladkorja drugačen od 92%, se znesek izračuna v skladu s členom 28(4) Uredbe (ES) št. 1260/2001.



**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1443/2004****z dne 12. avgusta 2004****o določitvi najvišjega nadomestila za izvoz belega sladkorja v nekatere tretje države za 2. delni razpis, izdan v okviru stalnega razpisa, predvidenega v Uredbi (ES) št. 1327/2004**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1260/2001 z dne 19. junija 2001 o skupni ureditvi trgov v sektorju sladkorja<sup>(1)</sup> in zlasti druge alinee odstavka 5 člena 27 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (ES) št. 1327/2004 z dne 19. julija 2004 o stalnem razpisu za določitev prelevmanov in/ali nadomestil za izvoz belega sladkorja<sup>(2)</sup> za tržno leto 2004/2005 zahteva, da se izda delni razpis za izvoz sladkorja v nekatere tretje države.
- (2) V skladu z določbami člena 9(1) Uredbe (ES) št. 1327/2004 se po potrebi določi najvišje izvozno nadomestilo za zadevni delni razpis, ob upoštevanju zlasti

stanja in predvidenega razvoja na trgu za sladkor v Skupnosti ter na svetovnem trgu.

- (3) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za sladkor –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO

**Člen 1**

Za 2. delni razpis za beli sladkor, izdan v skladu z Uredbo (ES) št. 1327/2004, se največja višina nadomestila za izvoz v nekatere tretje države določi na 47,280 EUR/100 kg.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 13. avgusta 2004.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 12. avgusta 2004

Za Komisijo  
Franz FISCHLER  
Član Komisije

<sup>(1)</sup> UL L 178, 30.6.2001, str. 1. Uredba, nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 39/2004 (UL L 6, 10.1.2004, str. 16).

<sup>(2)</sup> UL L 246, 20.7.2004, str. 23.

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1444/2004****z dne 12. avgusta 2004****o spremembi reprezentativnih cen in zneskov dodatnih uvoznih dajatev za nekatere proizvode v sektorju sladkorja, ki jih določa Uredba (ES) št. 1210/2004, za tržno leto 2004/2005**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1260/2001 z dne 19. junija 2001 o skupni ureditvi trgov za sladkor<sup>(1)</sup>,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1423/95 z dne 23. junija 1995 o podrobnih izvedbenih pravilih za uvoz proizvodov v sektorju sladkorja, razen melase<sup>(2)</sup>, in zlasti drugega stavka druge alineje odstavka 2 člena 1 ter odstavka 1 člena 3 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Zneski reprezentativnih cen in dodatnih dajatev, ki veljajo za uvoz belega sladkorja, surovega sladkorja in nekaterih sirupov za tržno leto 2004/2005, so bili določeni z Uredbo Komisije (ES) št. 1210/2004<sup>(3)</sup>. Te cene in

dajatve so bile nazadnje spremenjene z Uredbo Komisije (ES) št. 1358/2004<sup>(4)</sup>.

- (2) Podatki, s katerimi Komisija trenutno razpolaga, vodijo do sprememb navedenih zneskov, v skladu s pravili in metodami iz Uredbe (ES) št. 1423/95 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

*Člen 1*

Reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za proizvode iz člena 1 Uredbe (ES) št. 1423/95, določene v Uredbi (ES) št. 1210/2004 za tržno leto 2004/2005, se spremenijo in so navedene v Prilogi k tej uredbi.

*Člen 2*

Ta uredba začne veljati 13. avgusta 2004.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 12. avgusta 2004

*Za Komisijo*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Generalni direktor za kmetijstvo*

<sup>(1)</sup> UL L 178, 30.6.2001, str. 1. Uredba, nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 39/2004 (UL L 6, 10.1.2004, str. 16).

<sup>(2)</sup> UL L 141, 24.6.1995, str. 16. Uredba, nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 624/98 (UL L 85, 20.3.1998, str. 5).

<sup>(3)</sup> UL L 232, 1.7.2004, str. 11.

<sup>(4)</sup> UL L 252, 28.7.2004, str. 3.

## PRILOGA

**Spremenjeni zneski reprezentativnih cen in dodatnih uvoznih dajatev za beli sladkor, surovi sladkor in proizvode pod oznako KN 1702 90 99, ki se uporabljajo od 13. avgusta 2004**

(EUR)

Oznaka KN	Višina reprezentativnih cen na 100 kg neto teže zadevnega proizvoda	Višina dodatnih dajatev na 100 kg neto teže zadevnega proizvoda
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	17,48	7,56
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	17,48	13,71
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	17,48	7,37
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	17,48	13,19
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	22,15	14,90
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	22,15	9,64
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	22,15	9,64
1702 90 99 <sup>(3)</sup>	0,22	0,42

<sup>(1)</sup> Določitev za standardno kakovost v skladu s točko II Priloge I k Uredbi Sveta (ES) št. 1260/2001 (UL L 178, 30.6.2001, str. 1).

<sup>(2)</sup> Določitev za standardno kakovost v skladu s točko I Priloge I k Uredbi Sveta (ES) št. 1260/2001 (UL L 178, 30.6.2001, str. 1).

<sup>(3)</sup> Določitev za 1 % vsebnosti saharoze.

**UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1445/2004****z dne 12. avgusta 2004****o določitvi največjega znižanja uvozne dajatve za koruzo v okviru natečaja, razpisanega v Uredbi (ES) št. 1341/2004**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita<sup>(1)</sup> in zlasti člena 12(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 1341/2004<sup>(2)</sup> je bil razpisan natečaj za znižanje dajatve na uvoz koruze v Španijo iz tretjih držav.
- (2) V skladu s členom 7 Uredbe Komisije (ES) št. 1839/95<sup>(3)</sup>, lahko Komisija v skladu s postopkom iz člena 25 Uredbe (EGS) št. 1784/2003 odloči, da določi največje znižanje uvozne dajatve. Pri določitvi največjega znižanja je treba upoštevati merila iz členov 6 in 7 Uredbe (ES) št. 1839/95. Pogodba se sklene z vsakim ponudnikom, ki ponudi znižanje, ki je enako ali nižje od največjega znižanja dajatve.

(3) Uporaba zgoraj navedenih meril v povezavi s sedanjimi razmerami na trgu zadevne žitarice kaže, da je treba največje znižanje uvozne dajatve določiti v višini navedeni v členu 1.

(4) Ukrepi v tej uredbi so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za žita –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

**Člen 1**

Za ponudbe, prejete v obdobju od 5. do 12. avgusta 2004 v okviru natečaja, razpisanega v Uredbi (ES) št. 1341/2004, znaša največje znižanje uvozne dajatve za koruzo 27,80 EUR/t in velja za največjo skupno količino 82 500 t.

**Člen 2**

Ta uredba začne veljati 13. avgusta 2004.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 12. avgusta 2004

Za Komisijo  
Olli REHN  
Član Komisije

<sup>(1)</sup> UL L 270, 21.10.2003, str. 78.

<sup>(2)</sup> UL L 249, 23.7.2004, str. 7.

<sup>(3)</sup> UL L 177, 28.7.1995, str. 4. Uredba, nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 777/2004 (UL L 123, 27.4.2004, str. 50).

## II

(Akti, katerih objava ni obvezna)

## KOMISIJA

## ODLOČBA KOMISIJE

z dne 29. julija 2004

**o oblikovanju vzorčnega zdravstvenega spričevala za uvoz v Skupnost za trgovanje s psi, mačkami in belimi dihurji**

(notificirano pod dokumentarno številko K(2004) 1947)

(Besedilo velja za EGP)

(2004/595/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

Eden od ciljev te uredbe je tudi zagotoviti enotnost pravil, ki veljajo za trgovske in netrgovske premike živali, in preprečiti goljufije.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 92/65/EGS z dne 13. julija 1992 o zahtevah zdravstvenega varstva živali, ki urejajo trgovino znotraj Skupnosti in uvoz v Skupnost za živali, semena, jajčne celice in zarodke, za katere ne veljajo zahteve zdravstvenega varstva živali, določene v posebnih pravilih Skupnosti iz Priloge (I) k Direktivi 90/425/EGS<sup>(1)</sup>, in zlasti točki (b) člena 17(2) Direktive,

(3) Poleg tega je bila Direktiva 92/65/EGS spremenjena z Uredbo (ES) št. 998/2003, tako da ta direktiva določa, da je to predmet trgovanja, psi, mačke in beli dihurji pa morajo izpolnjevati zahteve, določene v tej uredbi.

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Direktiva 92/65/EGS določa zahteve zdravstvenega varstva živali, ki urejajo trgovino znotraj Skupnosti in uvoz v Skupnost za živali, semena, jajčne celice in zarodke.

(4) Iz tega sledi, da je primerno, da se za uvoz psov, mačk in belih dihurjev v Skupnost za trgovanje sprejme pravila, ki ustrezajo pravilom v zvezi z netrgovskim uvozom teh živali, pri čemer je treba ohraniti klinični pregled, ki ga zahteva člen 16 Direktive (ES) 92/65/ES.

(2) Uredba (ES) št. 998/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. maja 2003 o zahtevah zdravstvenega varstva živali, ki se uporabljajo za netrgovske premike hišnih živali, in o spremembi Direktive Sveta 92/65/EGS<sup>(2)</sup> določa zahteve zdravstvenega varstva živali, ki se uporabljajo za netrgovske premike hišnih živali, in pravila, ki veljajo za preglede takšnih premikov.

(5) Primerno je, da se zagotovi, da pravila in načela, ki jih uporabljajo uradniki, pristojni za izdajanje spričeval v tretjih državah, zagotavljajo ustrezna jamstva. Zato bi bilo treba odobriti samo uvoz v Skupnost za trgovanje za pse, mačke in bele dihurje, ki prihajajo iz držav, navedenih v Prilogi k Odločbi Sveta 79/542/EGS z dne 21. decembra 1976 o sestavi seznama tretjih držav, iz katerih države članice dovolijo uvoz goveda, prašičev, kopitarjev, ovc in koz, svežega mesa in mesnih izdelkov<sup>(3)</sup>, ali v Prilogi II k Uredbi (ES) št. 998/2003.

<sup>(1)</sup> UL L 268, 14.9.1992, str. 54. Direktiva, nazadnje spremenjena z Aktom o pristopu iz leta 2003.

<sup>(2)</sup> UL L 146, 13.6.2003, str. 1. Uredba, spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 592/2004 (UL L 94, 31.3.2004, str. 7).

<sup>(3)</sup> UL L 146, 14.6.1979, str. 15. Odločba, nazadnje spremenjena z Odločbo Komisije 2004/372/ES, UL L 118, 23.4.2004, str. 45.

- (6) Z Odločbo 2004/203/ES<sup>(1)</sup> je oblikovano vzorčno spričevalo za netrgovske premike iz tretjih držav za pse, mačke in bele dihurje v skladu z Uredbo (ES) št. 998/2003. Zato bi bilo treba oblikovati tudi vzorčno spričevalo za uvoz psov, mačk in belih dihurjev v Skupnost za trgovanje.
- (7) Člen 10 Direktive 92/65/EGS je bil spremenjen z Uredbo (ES) št. 998/2003, da bi uskladili pogoje, ki se uporabljajo za trgovanje s psi, mačkami in belimi dihurji, s pogoji, ki se uporabljajo za netrgovske premike, in zato bi bilo treba razveljaviti Odločbo 94/273/ES z dne 18. aprila 1994 o veterinarskih spričevalih za uvrščanje na trg v Združenem kraljestvu in na Irskem za pse in mačke, katerih poreklo ni iz teh držav<sup>(2)</sup>.
- (8) Ukrepi, predvideni v tej odločbi, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za živilsko verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

*Člen 1*

Države članice odobrijo uvoz psov, mačk in belih dihurjev za trgovanje, kot je določeno v členu 16 Direktive 92/65/EGS ob upoštevanju naslednjih zahtev:

- (a) prihajajo iz tretjih držav, ki so naštet v Prilogi II k Odločbi 79/542/EGS ali Oddelku 2 Dela B in Delu C Priloge II k Uredbi (ES) št. 998/2003;

- (b) spremljati jih mora spričevalo v skladu z vzorcem, ki je določen v Prilogi k tej odločbi.

To spričevalo bo potrebno za vstop iz katere koli tretje države, kot so navedene v točki 1(a), v državo članico, razen Irske, Švedske in Združenega kraljestva, ter iz katere koli tretje države, navedene v Oddelku 2 Dela B in Delu C Priloge II k Uredbi (ES) št. 998/2003, za vstop na Irsko, Švedsko in v Združeno kraljestvo.

*Člen 2*

Odločba 94/273/ES se razveljavi.

*Člen 3*

Ta odločba velja od 12. oktobra 2004.

*Člen 4*

Ta odločba je naslovljena na države članice

V Bruslju, 29. julija 2004

Za Komisijo  
David BYRNE  
Član Komisije

<sup>(1)</sup> UL L 65, 3.3.2004, str. 13. Odločba, spremenjena z Odločbo 2004/301/ES (UL L 98, 2.4.2004, str. 55).

<sup>(2)</sup> UL L 117, 7.5.1994, str. 37. Odločba, spremenjena z Odločbo 2001/298/ES (UL L 102, 12.4.2001, str. 63).

## PRILOGA

Priloga iz člena 1 te odločbe.

<b>VETERINARSKO SPRIČEVALO</b> <b>za domače pse, mačke in bele dihurje, ki vstopajo v Evropsko skupnost za tržne premike</b> (Uredba (ES) št. 998/2003)
---

Serijska številka spričevala:

<b>I. KRAJ ODOŠILJANJA ŽIVALI</b>		
Naslov:		
Poštna številka:	Mesto:	Država (1):

<b>II. NAMEMBNI KRAJ ŽIVALI</b>				
Sredstvo prevoza (2):	železnica	cesta	letalo	čoln/ladja
Naslov:				
Poštna številka:	Mesto:	Država (1):		

<b>III. POŠILJATELJ</b>	
Ime:	Priimek:
Naslov:	
Poštna številka:	Mesto:
Država (1):	Telefon:

<b>IV. PREJEMNIK</b>	
Ime:	Priimek:
Naslov:	
Poštna številka:	Mesto:
Država (1):	Telefon:

<b>V. OPIS ŽIVALI</b>						
Vrsta (2): pes	mačka	beli dihur	Pasma:	Spol (2):	M	Ž
Datum rojstva (3):	Dlaka (barva in vrsta):					

<b>VI. OZNAKA ŽIVALI</b>	
Številka mikročipa:	
Lokacija mikročipa:	Datum mikročipiranja (3):
Tetovirna številka:	
Mesto tetoviranega znamenja:	Datum tetoviranja (3):

<b>VII. CEPLJENJE PROTI STEKLINI</b>		
Proizvajalec in ime cepiva:		
Številka serije:	Datum cepljenja (3):	Velja do (3):

<b>VIII. SEROLOŠKI TEST ZA STEKLINO (če je zahtevano – prečrtajte, če ni potrjeno)</b>	
Potrjujem, da sem si ogledal uradni zapis rezultatov serološkega testa za to žival, izvedenega na vzorcu, ki je bil odvzet dne _____ (3) in testiran v laboratoriju, ki ga je odobrila Evropska unija. Dokument navaja, da je bil titer nevtralizirajočih protiteles proti virusu stekline enak 0,5 IE/ml ali večji.	

## IX. KLINIČNI PREGLED

Izjavljam, da žival trenutno ne kaže kliničnih znakov in se jo lahko prevaža.

## X. TRETIRANJE PROTI KLOPOM (če je zahtevano – prečrtajte, če ni potrjeno)

Proizvajalec in ime izdelka:

Datum <sup>(3)</sup> in čas tretiranja (24-urni zapis):

## XI. TRETIRANJE PROTI EHINOKOKOZI (če je zahtevano – prečrtajte, če ni potrjeno)

Proizvajalec in ime izdelka:

Datum <sup>(3)</sup> in čas tretiranja (24-urni zapis):

## IME IN USPOSOBLJENOST PODPISANEGA (pooblaščen veterinar/uradni veterinar)

Ime:	Priimek:
Naslov:	PODPIS, DATUM <sup>(3)</sup> IN ŽIG:
Poštna številka:	
Mesto:	
Država <sup>(1)</sup> :	
Telefon:	

## NAVODILA

- Oznaka živali (tetovirano znamenje ali mikročip) mora biti preverjena, preden izpolnite polja v spričevalu.
- Cepivo proti steklini mora biti inaktivirano cepivo, izdelano v skladu standardi OIE.
- Spričevalo **velja 4 mesece od datuma podpisa** pooblaščenega ali uradnega veterinarja ali do datuma poteka veljavnosti cepljenja, prikazanega v Delu IV, kar koli nastopi prej.
- Živali, ki prihajajo iz tretjih držav, ki niso navedene v Prilogi II k Uredbi (ES) št. 998/2003, ali so bile v teh državah pripravljene, ne smejo vstopiti na Irsko, Švedsko ali v Združeno kraljestvo, niti neposredno niti prek druge države, navedene v Prilogi II, razen če se ne uskladijo z nacionalnimi predpisi.
- Klinični pregled (Del IX) mora biti izveden v 24 urah pred prevozom.**
- Nepotrjene dele je treba črtati.**

## VELJAVNI POGOJI (Uredba (ES) št. 998/2003)

## A) VNOS V DRŽAVO ČLANICO, RAZEN IRSKE, ŠVEDSKE IN ZDRUŽENEGA KRALJESTVA

- Iz tretje države, ki je navedena v Prilogi II k Uredbi (ES) št. 998/2003: Deli od I do VII in IX morajo biti izpolnjeni (in XI za Finsko).
- Iz tretje države, ki ni navedena v Prilogi II k Uredbi (ES) št. 998/2003: Deli od I do IX morajo biti izpolnjeni (in XI za Finsko). Vzorec iz Dela VIII mora biti odvzet več kot 3 mesece pred datumom vstopa.

## B) VSTOP NA IRSKO, ŠVEDSKO IN V ZDRUŽENO KRALJESTVO

- Iz tretje države, ki je navedena v Prilogi II k Uredbi (ES) št. 998/2003: deli od I do XI morajo biti izpolnjeni (Deli VI, VIII, X in XI morajo biti v skladu z nacionalnimi predpisi).
- Iz tretje države, ki ni navedena v Prilogi II k Uredbi (ES) št. 998/2003: Spričevalo ni veljavno – glejte navodilo 4.

<sup>(1)</sup> Dodajte kodo ISO

<sup>(2)</sup> Črtajte, kjer je primerno

<sup>(3)</sup> dd/mm/llll



**ODLOČBA KOMISIJE****z dne 21. junija 2004****o navajanju območij Slovaške republike, ki izpolnjujejo pogoje za pridobitev pomoči v okviru Cilja 2 Strukturnih skladov za obdobje od leta 2004 do 2006***(notificirano pod dokumentarno številko K(2004) 2137)***(Tekst v slovaškem jeziku je edini verodostojen)**

(2004/596/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1260/1999 z dne 21. junija 1999 o splošnih določbah o Strukturnih skladih<sup>(1)</sup>, in zlasti člena 4(4) Uredbe,

po posvetovanju z Odborom za razvoj in preobrazbo regij, Odborom za kmetijske strukture in razvoj podeželja in z Odborom za strukture v ribištvu in ribogojstvu,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Cilj 2 Strukturnih skladov je podpirati ekonomsko in socialno kohezijo območij s strukturnimi težavami.
- (2) Komisija in države članice poskušajo zagotoviti, da se pomoč dejansko skoncentrira v najbolj prizadeta območja in na najustreznejši geografski ravni.
- (3) Zgornja meja prebivalstva, ki izpolnjuje pogoje za pridobitev pomoči, je 192 000 prebivalcev, v skladu s členom 4(2) Uredbe (ES) št. 1260/1999, ki za Slovaško republiko določa zgornjo mejo 31 % prebivalstva vseh NUTS II regij, ki jih ne zajema Cilj 1.

- (4) Komisija na podlagi predlogov držav članic in v tesnem sodelovanju z zadevno državo članico sestavi seznam območij, ki izpolnjujejo pogoje za pridobitev pomoči v okviru Cilja 2, ob upoštevanju nacionalnih prednostnih nalog –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

**Člen 1**

Območja Slovaške republike, ki izpolnjujejo pogoje za pridobitev pomoči v okviru Cilja 2 Strukturnih skladov v obdobju od 1. maja 2004 do 31. decembra 2006, so navedena v Prilogi k tej odločbi.

**Člen 2**

Ta odločba je naslovljena na Slovaško republiko.

V Bruslju, 21. junija 2004

*Za Komisijo*  
Jacques BARROT  
*Član Komisije*

<sup>(1)</sup> UL L 161, 26.6.1999, str. 1. Uredba, nazadnje spremenjena z Aktom o pristopu 2003.

## PRILOGA

## Seznam območij, ki izpolnjujejo pogoje za pridobitev pomoči v okviru Cilja 2 v Slovaški republiki

obdobje od 2004 do 2006

NUTS III regija	Območje, upravičeno do pomoči		Prebivalstvo regije na ravni NUTS III v območjih, upravičenih do pomoči (št. prebivalcev)
	Celotna regija na ravni NUTS III, razen	Le naslednja območja regije na ravni NUTS III	
<i>Območja, ki ustrezajo določbam iz odstavka 9(a) člena 4 Uredbe (ES) št. 1260/1999</i>			
Bratislavský kraj		<i>občine (nacionalna šifra):</i> Bratislava – Vajnory (529362) Bratislava – Záhorská Bystrica (529427) Bratislava – Čunovo (529435) Bratislava – Jarovce (529443) Bratislava – Rusovce (529494) Záhorie (vojenský obvod) (500267) Malé Leváre (504556) Plavecké Podhradie (504629) Plavecký Mikuláš (504637) Rohožník (504769) Sološnica (504858) Studienka (504874) Velké Leváre (504947) Závod (504980) Borinka (507831) Gajary (507890) Jablonové (507954) Jakubov (507962) Kostolište (508012) Kuchyňa (508021) Láb (508039) Lozorno (508055) Malacky (508063) Marianka (508080) Pernek (508161) Plavecký Štvrtok (508195) Stupava (508233) Suchohrad (508241) Vysoká pri Morave (508349) Záhorská Ves (508365) Zohor (508381) Báhoň (507806) Budmerice (507849) Častá (507857) Doľany (507873) Dubová (507881) Jablonec (507946) Svätý Jur (507989) Limbach (508047) Modra (508101) Pezinok (508179) Píla (508187) Slovenský Grob (508225) Šenkvice (508250) Štefanová (508268) Viničné (508306) Vinosady (508314) Vištuk (508322) Boldog (503681) Hrubá Borša (503797) Hrubý Šúr (503801) Hurbanova Ves (503819) Kostolná pri Dunaji (503851) Kráľová pri Senci (503894) Reca (503983) Bernolákovo (507814)	177 801

	Blatné (507822) Čataj (507865) Hamuliakovo (507903) Chorvátsky Grob (507911) Ivanka pri Dunaji (507938) Kalinkovo (507997) Malinovo (508071) Miloslavov (508098) Most pri Bratislave (508110) Nová Dedinka (508136) Rovinka (508209) Senec (508217) Tomášov (508276) Tureň (508284) Veľký Biel (508292) Vlky (508331) Dunajská Lužná (545333) Igram (555487) Kaplňa (555495) Zálesie (555509)	
--	--	--